

CONDITIONS DE VENTE - GGB Belgium



1. GENERALITES

Ces conditions, a l'exclusion des vôtres, forment les conditions de chaque commande ou contrat que nous acceptons.

Nous nous réservons de modifier, sans avis préalable, les dessins et détails de construction de nos pièces, machines et appareils et les spécifications de nos produits, tels qu'ils figurent sur nos catalogues.

2. GARANTIE

La garantie de nos fournitures couvre uniquement tout vice de matériaux ou de fabrication, pour autant que ces fournitures nous soient retournées sans délai, aussitôt que le vice est devenu apparent et au maximum dans les 3 mois de l'agrégation des fournitures.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant du chômage ou de l'arrêt de l'entreprise et tout autre dommage indirect généralement quelconque. Cette garantie ne couvre que le matériel; elle est exclue dans le cas où le dommage serait dû à l'usure normale, à la négligence de l'acheteur, à l'emploi éroné du matériel, à un accident ou à toute autre cause échappant à notre contrôle.

3. DESCRIPTION

Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs d'indications ou de description, que pourraient contenir nos catalogues et prospectus, ceux-ci étant établis avec le plus grand soin, mais n'étant qu'indicatifs et n'entraînant aucun engagement de responsabilité de notre part.

4. RECLAMATIONS

Toute réclamation ou contestation au sujet d'une facture doit, pour être recevable, nous être signalée par écrit, dans les 5 jours de la réception de celle-ci.

5. TRAVAIL EXECUTE SUR MATERIAUX FOURNIS PAR LE CLIENT

Nous n'acceptons pas la responsabilité pour déchets ni diminution de quantité résultant de travail que nous exécutons sur matériaux fournis par le client. Au cas où nous acceptons que notre travail sur de tels matériaux soit défectueux, nous référons ce travail à nos frais, si cela est nécessaire, et si nous le considérons praticable. Sauf sous les conditions précitées, nous déclinons la responsabilité pour toute perte ou tout dommage résultant, directement ou indirectement, de la manière dont nous avons façonné les matériaux fournis par le client.

6. ALLOCATIONS POUR DECHETS ET PIECES DE REBUT

Pour chaque commande de pièces spécialement fabriquées selon les dessins du client, nous mettrons en fabrication un menu surplus, afin de prévoir les risques de fabrication, mais nous ne pouvons pas garantir que la quantité finale sera précisément la quantité commandée; nous nous réservons donc le droit de varier les quantités des commandes de plus ou moins 5%, et de varier le prix total que nous aurons indiqué au prorata de la quantité livrée.

7. ACCEPTATION DES COMMANDES

Toute commande sera considérée comme une offre et ne nous engage pas avant que nous ne l'acceptons par écrit. Aucun agent, ni stockiste vendant nos marchandises n'est autorisé à engager notre société.

8. LIVRAISON DES COMMANDES

Les commandes dont les livraisons doivent être échelonnées sont acceptées à condition que nulle modification subséquente du plan des livraisons ne puisse retarder la livraison de la commande entière de plus de 3 mois à dater du terme de livraison originellement convenu. En cas de dérogation, nous nous réservons le droit d'ajuster nos prix.

9. DELAIS DE LIVRAISON

Tout délai de livraison indiqué est à dater du jour où nous aurons reçu une instruction écrite de mettre le travail en cours et que nous aurons tous les dessins et informations nécessaires à l'exécution du travail. Ces dessins sont à considérer comme approximatifs et n'engagent pas notre responsabilité si nous n'effectuons pas la livraison dans le délai indiqué.

10. AVARIES OU PERTES SURVENANT PENDANT LE TRANSPORT

Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire.

11. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Nous donnons le maximum d'indications ou d'instructions en vue de l'utilisation des marchandises; cependant, en l'absence de toute possibilité de contrôle, sur les conditions dans lesquelles nos produits sont utilisés, notamment en ce qui concerne le respect des prescriptions relatives au montage, tolérances, température, lubrification, fluidité du lubrifiant et autres facteurs de bon fonctionnement, nous ne pouvons en aucun cas être tenus des éventuels incidents survenus lors de l'utilisation de ces produits.

12. EXPOSITIONS ET PUBLICATIONS

Nos marchandises ne peuvent faire l'objet d'aucune exposition ou publication sans notre autorisation.

13. PAIEMENT

Sauf indications contraires, toutes nos factures sont payables à Bruxelles, au comptant sans escompte à 30 jours de leur date.

Le client est censé mis en demeure par la seule échéance du terme du paiement. Les prix sont établis compte tenu du paiement à l'échéance, le montant de la facture sera augmentée de plein droit d'une indemnité forfaitaire de 20% à titre de cause pénale. Il sera dû en outre un intérêt de 8% l'an depuis l'échéance.

14. CONDITIONS D'ACHAT DU CLIENT

Toutes les clauses ci-dessus sont obligatoires dans toutes les affaires traitées avec nous, malgré toutes stipulations contraires sur les accusés de réception ou documents quelconques nous adressés. Une dérogation à cette clause expresse ne pourrait résulter que d'une pièce signée par nous spécialement à cet effet.

15. COMPETENCE

En cas de litige, les Tribunaux de Bruxelles sont seuls compétents. Si, cependant, le litige relève de la juridiction du Juge de Paix, il sera obligatoirement soumis à Monsieur le Juge de Paix du Troisième Canton de Bruxelles.

VERKOOPSVOORWAARDEN - GGB Belgium

Deze Algemene Verkoopvoorwaarden worden stelselmatig gestuurd of overhandigd aan elke Koper en bij elke bestelling. Bijgevolg impliceert het feit van een bestelling te doen de volledige en onvoorwaardelijke instemming van de Koper met deze Algemene Verkoopvoorwaarden. Behoudens formele en schriftelijke aanvaarding vanwege onze Firma kan geen enkele bijzondere voorwaarde de overhand hebben op de Algemene Verkoopvoorwaarden. Elke strijdige voorwaarde die door de Koper wordt gesteld, zal bijgevolg, bij gebrek aan uitdrukkelijke aanvaarding, niet tegen onze Firma kunnen worden ingeroepen, ongeacht het tijdstip en de manier waarop zij haar ter kennis zal zijn gebracht. Het feit dat onze Firma zich op een bepaald ogenblik niet beroept op een of andere van deze Algemene Verkoopvoorwaarden kan niet worden geïnterpreteerd als een afstand van haar recht zich achteraf op een of andere van gezegde voorwaarden te beroepen. Deze algemene voorwaarden zijn opgesteld in het Frans en in het Engels, maar enkel de Franse versie heeft bewijskracht.

I. De bestellingen en opdrachten worden pas geldig en definitief nadat zij schriftelijk door onze Firma zijn aanvaard; zij zullen kunnen worden nagekomen met een kwantitatieve speling van 10% in meer of in min. Alle leveringsdata worden opgegeven ter informatie. Een vertragting in onze leveringen kan geen aanleiding geven tot een schadevergoeding of tot de toepassing van boetes, behoudens een bijzondere bepaling in de bestelbon of die daarin uitdrukkelijk voorziet en die in onze berichten van ontvangst naar behoren is aanvaard. Indien de levering of leveringen vertragting oploopt/oplopen wegens een reden buiten onze wil om, zal/zullen zij geacht worden op de overeengekomen datum te zijn gebeurd. Oortog, stakingen zowel in onze Firma zelf als daarbuiten, epidemieën, natuurrampen, onderbrekingen in het transport, tekort aan grondstoffen, ongevallen bij de fabricage of elke andere oorzaak waardoor de productie in onze fabrieken volledig of gedeeltelijk stilstaat, zijn stuk voor stuk gevallen van overmacht die hetzij de voorlopige of definitieve schorsing, hetzij een vertragting in de uitvoering van de bestellingen of opdrachten mogelijk maken, zonder dat onze Firma daarvoor aansprakelijk kan worden gesteld.

II. Onze producten worden verkocht, geleverd en aanvaard in onze fabrieken, zelfs al zouden de prijzen voor het af te leggen traject of voor een gedeelte daarvan franco worden opgesteld: het transport af onze fabrieken gebeurt altijd op kosten en voor risico van de ontvangers, die bij de aankomst van de goederen de staat van de leveringen moeten nagaan en tegenover de vervoerders of De Post schriftelijk elk voorbehoud moeten maken met betrekking tot de schade of de verdwijningen, die zich tijdens het transport zouden hebben voorgedaan.

III. Onze Firma garandeert uitsluitend de vervanging van elk product dat door een schriftelijk contradictoair onderzoek als gebrekkig wordt erkend nadat het naar onze fabrieken is teruggezonden. De garantie geldt niet: Indien de gebrekkige grondstof of het gebrekkige ontwerp afkomstig is van de Koper; Indien de gebrekkige werking voortvloeit uit een ingreep op het goed die zonder toestemming werd verricht; Indien de gebrekkige werking voortkomt uit de normale slijtage van het goed of uit een nalatigheid of een gebrekkig onderhoud vanwege de Koper; Indien de gebrekkige werking voortvloeit uit overmacht. Onze firma verliest geen enkele uitdrukkelijke of impliciete garantie betreffende de gebruiksaanwijzingen van de producten, de geschiktheid van het of de producten voor een bepaald gebruik, de afwezigheid van namaak van patenten die in handen zijn van derden, met inbegrip van de handelskwaliteit van de producten zonder dat deze lijst beperkend is.

IV. Onze Firma kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor rechtstreekse of onrechtstreekse, gevolg- of speciale schade, met inbegrip maar zonder beperking van winstderving, die gebaseerd is op de contractuele aansprakelijkheid of op de aansprakelijkheid uit onrechtstreekse daad.

V. Onze prijzen die zijn opgesteld op bestek vloeien voort uit de economische omstandigheden die gelden op de datum van de opstelling ervan en zijn vatbaar voor wijziging volgens de evolutie van deze omstandigheden op het ogenblik dat de producten worden verkocht.

VI. Behoudens uitdrukkelijke schriftelijke overeenkomst blijven de uitrusting en de montages die door ons worden uitgevoerd en die een geldelijke participatie vanwege onze cliënt bevatten, onze uitsluitende eigendom. De annulering van een bestelling of van een opdracht door de cliënt machtigt onze Firma ertoe een opzeggingsvergoeding te claimen die de gemaakte kosten dekt zoals studie- en productiekosten, kosten voor uitrusting en bevoorradings, alsmede de kosten wegens de staat van voortgang van de bestelling of van de opdracht. Onze Firma kan geen aanspraak worden verplicht producten te leveren waarvan de uitvoering is begonnen, alsmede de montages, tekeningen of elk ander materiaal die voortvloeien uit onze prestaties. Elke wijziging van een bestelling zal het voorwerp moeten zijn van een schriftelijke aanvaarding door onze Firma.

VII. Onze facturen zijn betaalbaar te Anancy: onze wissels, mandaten of aanvaardingen van betaling brengen geen schuldenisgeving mee. De prijs van elke bestelling die door onze Firma wordt aanvaard, moet door de Koper volledig worden betaald uiterlijk 30 dagen na de levering. Elke afwijking moet het voorwerp zijn van een uitdrukkelijke en formele aanvaarding door onze Firma. Elke vertragting in de betaling in vergelijking met de datum die is berekend overeenkomstig paragraaf VII of elke latere betalingsdatum dan die welke op de factuur van onze Firma is vermeld, doet van rechtswege vanaf de voorziene betalingsdatum vervrijingsinteressen lopen die van dag tot dag opelsbaar zijn en die worden berekend door op alle verschuldigde sommen een rentevoet toe te passen die gelijk is aan 1,5 keer de wettelijke rentevoet die in Frankrijk van toepassing is. Indien de Koper nalaat enig bedrag te betalen op de datum die voor de betaling ervan is voorzien, zal de Koper aan onze Firma alle kosten moeten vergoeden die door laatstgenoemde zijn gemaakt met het oog op de bescherming van haar rechten, met inbegrip van het honorarium en de kosten van advocaten in het kader van een regeling in der minne of van een rechtsgeding.

VIII. Alle berekeningen, studies, tekeningen, plannen of maquettes en documenten van welke aard ook die door onze Firma zijn gemaakt en/of opgesteld ter informatie van de cliënt blijven haar eigendom. Zij zijn onderworpen aan het voorbehouden auteursrecht en moeten op verzoek worden teruggegeven. Zij mogen noch gedeeltelijk, noch volledig worden gekopieerd, aan een derde worden bezorgd of door wie dan ook worden gebruikt, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van onze Firma.

IX. Geheimhouding: Indien de Koper vertrouwelijke inlichtingen ontvangt zoals die hierna zijn omschreven, is hij ertoe gehouden:

- de geheimhouding van alle vertrouwelijke inlichtingen zoals die hierna zijn omschreven in acht te nemen en door zijn werknemers in acht te laten nemen;
 - ze enkel te gebruiken voor de behoeften van zijn eigen gebruik van de producten;
 - ze zonder het voorafgaande schriftelijke akkoord van onze Firma niet te onthullen;
 - alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om de verspreiding ervan te voorkomen en om zich te richten naar alle specifieke verzoeken van onze Firma in dat verband;
- en dit gedurende een periode die eindigt vijf jaar na de laatste verkoop van enig product van onze Firma aan de Koper. Voor de behoeften van deze Algemene Verkoopvoorwaarden omvat de term "vertrouwelijke inlichtingen" alle inlichtingen (ongeacht of zij mondeling, schriftelijk, of elektronische nature zijn) dan wel op enige andere manier wordt verstrekt die door onze Firma vertrouwelijk worden meegedeeld, met uitzondering van de inlichtingen die algemeen eigendom worden zonder dat de Koper daarvoor aansprakelijk is.

X. Commerciële geheimen - knowhow - merken - patenten - tekeningen & modellen: onze Firma precificeert dat haar producten gebruik maken van commerciële geheimen, patenten, tekeningen en modellen en een knowhow; die eigendom zijn van onze Firma en/of van de personen die haar deze rechten hebben overgedragen en de Koper verklaart die niet te betwisten. De Koper erkent dat onze Verenootschap en/of de personen die haar deze rechten hebben overgedragen elkenaar blijven van de merken en handelsnamen die voorkomen in haar commerciële documentatie (met inbegrip van brieven, prijslijsten en catalogi), patenten en tekeningen & modellen, en die op haar producten zijn vermeld. De eventuele doorverkoop door de Koper van de producten waarop deze handelsnamen, merken en/of patenten, tekeningen & modellen voorkomen, verleent aan de Kopers ervan geen enkel recht daarop. In het bijzonder zal de Koper gezegde handelsnamen, merken, patenten, tekeningen & modellen enz. niet kunnen gebruiken voor andere producten die door hem worden gefabriceerd of verkocht, noch de handelsnamen en merken mogen toevoegen aan zijn firmamaak of aan zijn handelsnaam, noch ze in zijn naam of op naam van een derde mogen deponeren (met inbegrip van de patenten, tekeningen & modellen). Zodra hij er kennis van heeft, is de Koper ertoe gehouden onze Firma op de hoogte te brengen van elk gebruik door een derde van deze geheimen, knowhow, merken of namen, patenten en van elke andere aantasting ervan, alsmede van elk feit van oneerlijke mededinging of parasitaire manipulaties.

XI. Eigendomsvoorbehoud: alle verkochte materieel, onderdelen en toebehoren worden verkocht met eigendomsvoorbehoud, dat wil zeggen dat zij eigendom blijven van onze Firma tot bij de volledige en daadwerkelijke betaling van de prijs in hoofdsum en nevenkosten. Zij zullen niet in beslag kunnen worden genomen en zullen in geen geval in pand kunnen worden gegeven aan de persoonlijke schuldeisers van de Koper in geval van gerechtelijke vereffening, persoonlijke faillissement of bankroet; Gezegde Koper zal ertoe gehouden zijn ze aan onze Firma op haar eerste verzoek terug te geven, met name in geval van niet-afgifte van een handelspapier binnen de voorziene termijn of van niet-betaling van een vervaldag of indien er zich een gebeurtenis voordoet waardoor er twijfel ontstaat over zijn echte of vermeende solvabiliteit. Hij verplicht zich ertoe te allen tijde de identificatie en de terugvordering van het verkochte materieel mogelijk te maken, waarbij wordt overeengekomen dat het materieel in voorraad geacht wordt deelt uit te maken van het onbetaalde materieel. In geval van terugvordering zal het teruggezonden materieel geacht worden het materieel te zijn dat het laatst werd gefactureerd en het zal worden teruggenomen naar rata van het bedrag van de onbetaalde facturen. Wanneer het voorzelen is van een firmaplaatsje of van enig ander onderscheidend kenmerk verliest het materieel van de constructeur, zelfs indien het is ingebouwd in samenstellende gehelen, zijn elgen karakter niet en valt het onder de toepassing van dit beding van eigendomsvoorbehoud. In geval van doorverkoop of van verwerking verbindt de Koper zich ertoe aan onze Firma onmiddellijk het nog verschuldigde gedeelte van de prijs te betalen.

XII. Overdracht van risico's: de Koper wordt aansprakelijk voor de koopwaar onmiddellijk nadat die aan de vervoerder is afgegeven. De risico's van verlies of van beschadiging van de koopwaar worden bijgevolg vanaf dat ogenblik overgedragen aan de Koper. De Koper verbindt zich ertoe bij de maatschappij van zijn keuze een verzekeringcontract af te sluiten dat de risico's van verlies, diefstal of beschadiging dekt van de koopwaar die het voorwerp is van deze verkoop.

XIII. Opzegging van rechtswege: indien een van de hierna opgesomde omstandigheden of een van de gevallen van verzuim zich voordoet, zal onze Firma compleet naar eigen goeddunken en onverminderd de andere rechten waarin deze Algemene Verkoopvoorwaarden voorzien die voortvloeien uit de wet te allen tijde en met onmiddellijke ingang een einde kunnen maken aan haar betrekkingen met de Koper:

- de Koper bevindt zich in een staat van staking van betaling, stelt een procedure van faillissement of van staking van betaling in of is daarvan het voorwerp, is onderworpen aan een gerechtelijk beheer, sluit een minnelijk akkoord met zijn schuldeisers, ofwel zijn zijn goederen of een belangrijk gedeelte ervan het voorwerp van een inbeslagname of van enige andere uitvoerende procedure of bewarende maatregel.
- de Koper is het voorwerp van een ontbinding, van een vereffening of zet zijn activiteiten stop;
- een belangrijke verandering betreffende de eigendom of de controle van de Koper zonder de voorafgaande schriftelijke goedkeuring van onze Firma;
- de Koper is betrokken bij enige actie die een ongunstige weerslag kan hebben op de reputatie, het imago of de waarde van de cliënt die verbonden is aan het netwerk van onze Firma;
- de Koper schiet tekort inzake de nakoming of de uitvoering van zijn verplichtingen krachtens deze Algemene Verkoopvoorwaarden, op voorwaarde echter dat de Koper dit verzuim niet heeft verholpen binnen een termijn van vijftien kalenderdagen na de verzending door onze Firma van een schriftelijke kennisgeving van gezegd verzuim en van een verzoek om het te verholpen.

XIV. Regeling van de geschillen: elk geschil betreffende deze verkoop, zelfs indien er een beroep wordt gedaan op de garantie of indien er verscheidene verweerders zijn, zal bij gebrek aan een akkoord in der minne onder de uitsluitende bevoegdheid vallen van de rechtbank van koophandel van Anancy.

XV. Van toepassing zijnde wetgeving: enkel de Franse wetgeving